

TODOS LOS DERECHOS PARA TODAS LAS PERSONAS

Algunos derechos político-electorales de todas las personas que forman parte de los Pueblos y Barrios Originarios, Comunidades Indígenas y Comunidades Indígenas Residentes (PBOCIR) son:

(TRADUCIDO AL NAHUATL)

Derechos en materia político-electoral y relacionados con los mismos, de los pueblos y barrios originarios y comunidades indígenas residentes en la Ciudad de México

(*Tlanauatiltlapejpenalistli uaj tlen iuaya tlanauatili mouika, tlen maseualmej nejmxtik san kaltit-laj euanij uaj tlen chantlamatij ipan Mexkoaltepetl*)

»Derecho a elegir a sus autoridades.

»*Tij pia tlanauatili ti kinintlapejpenis tlanauatiyanij.*

»Derecho a desempeñar cargos públicos, en la comunidad o fuera de ella, libres de toda violencia y obstáculos, respetando los derechos humanos como los de la igualdad y no discriminación.

»*Tij piya tlanauatili ti tekitis tekikalko, ipan mochinanko o sejkoyok chinanko, axakaj mis teuis uaj mistsakuilis, kitlepanitasej tlanauatili tlen motlantojka kejnompasanse tielij timaseualmej uaj axteyokakauasej.*

»Las personas que integran los PBOCIR son libres para decidir sobre los asuntos de su comunidad en el aspecto político y electoral.

»*Maseualmej tlen kichiuaj nompas PBOCIR axakaj kininauatia tlen mosenkauaj tlen intechmoneki ipan ininchinanko tlen tlanauatiltlapejpenalistli.*

»Son libres para decidir sobre su desarrollo económico, social y cultural.

»*Axtlenoj kinintsakuilia tlaj kenijkatsaj mopanoltiyaj, mouikaj uaj tlen inintlalnamikilis.*

»Derecho de acceso a la justicia.

Es obligación de las autoridades electorales resolver los conflictos analizando el contexto cultural de los PBOCIR.

»*Kipiaj tlanauatili ma kininsekaulisej tlen motlatejliuya.*

Tlanauatinyanij tlen kisenkauaj tlanauatiltlapejpenalistli kinamiki kisenkauasej kualantinij kijitasej tlen kemanijkaj pano tlanamikili tlen PBOCIR.

»Las personas que integran los PBOCIR tienen derecho a traductores o traductoras e intérpretes.

»*Maseualmej tlen kichiuaj PBOCIR kipiaj tlanauatili kiselisej se maseuali tlen kiixtomas inintlajtol tlajkuiloltipa o kamatitiyas.*

»El patrimonio cultural de los PBOCIR es el origen de sus instituciones políticas y sus formas de elección de autoridades.

»*Eli tlen tekauilijtejtokej toaxtojkauaj miyak ipatij tlen ni PBOCIR ya ni ika yoli tlen ni kual mouikaj maseualmej uaj tlen kenijkatsaj kinintlapejpeniyaj inintlanauatijkauaj.*

Mayor información:

Defensoría Pública de Participación Ciudadana y de Procesos Democráticos. Proporciona los servicios de orientación y defensa de manera gratuita.



<http://defensoriaelectoral.tecdm.org.mx/>

Guía para la protección de los derechos político-electorales de los pueblos y barrios originarios y comunidades indígenas residentes en la Ciudad de México.



<https://bit.ly/441MK81>



<https://bit.ly/3q8Bgk6>

(TRADUCIDO AL NAHUATL)

